

## КАЗАХСТАНСКАЯ АКАДЕМИЯ ПЕРЕВОДА

### Авторский курс по письменному переводу Дэвида Моссопа

ТОО «Казахстанская Академия перевода» является единственным специализированным учреждением в Казахстане по предоставлению дополнительного профессионального образования для переводчиков.

Мы рады предложить Вашему вниманию Курс по письменному переводу одного из ведущих переводчиков в мире.

#### Краткое описание курса:

- Обзор различных видов письменных переводов – технический, правовой, экономический, рекламный, интернет, маркетинг
- Терминология и перевод
- САТ-инструменты (Смарткат, Мейткат и другие)
- Характерные ошибки при переводе на английский «носителем» английского языка
- *Основная часть:* практические занятия по переводу нехудожественных текстов (на материалах отраслевых текстов).

**Курс ведет:** Доктор Дэвид Джеймс Моссоп



- **Магистр лингвистики**
- **Доктор PhD в лингвистике и семантике** (Болгарская филология) Университет Софии (2006- 2008)
- **Преподаватель** в Софийском университете по теории лексической семантики и преподает английский язык в Новом болгарском университете.
- **Переводчик художественной литературы** с болгарского и русского языков на английский
- **Переводчик международных конференций** и последовательный переводчик (английский, русский, болгарский)
- **Владеет 9 языками** (английский, русский, болгарский, французский, македонский, турецкий, сербский, хорватский, польский)
- В качестве **устного и письменного переводчика** работал в ряде международных организаций, в том числе: Верховный комиссариат ООН по делам беженцев, Совет министров Болгарии, а также в Сибири в нефтяном секторе

- Член Королевского общества искусств, Общества авторов Великобритании, Ассоциации переводчиков Болгарии

#### Расписание курса:

КУРС «ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД»				
ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА
<b>18.02.2019</b> Занятие № 1 14:00 – 17:00	<b>19.02.2019</b> Занятие № 2 14:00 – 17:00	<b>20.02.2019</b> Занятие № 3 14:00 – 17:00	<b>21.02.2019</b> Занятие № 4 14:00 – 17:00	<b>22.02.2019</b> Занятие № 5 14:00 – 17:00

**Продолжительность:** 15 астрономических часов, 5 занятий.

**Целевая аудитория:** Этот интенсивный практический курс предназначен как для студентов, начинающих переводчиков, так и для преподавателей перевода и профессионалов – фрилансеров и штатных письменных переводчиков компаний. Акцент ставится на отработке практических навыков посредством выполнения индивидуальных упражнений под руководством опытного мастера, которые помогут пополнить и систематизировать знания и начать работу над повышением своего профессионального мастерства письменного переводчика.

**Основная языковая пара:** EN – RU

**Дополнительные языковые пара:** EN-KZ, TR-RU

**Даты проведения курса:** 18-22 февраля 2019г.

**Место:** аудитория Казахстанской Академии перевода, г. Астана

**Количество слушателей:** 10-15 человек

**Стоимость обучения:** 150 000 при записи до 1 февраля, 180 000 тенге при записи до 16 февраля

По завершении выдается **Сертификат** о прохождении курса повышения квалификации переводчика

**Крайний срок регистрации – 16 февраля.**

За дополнительной информацией, а также для **регистрации** на курс просим обращаться в ТОО «Казахстанская Академия перевода» по телефонам: 87014877631, 87013569464, либо писать на эл. почту: office@kta.com.kz